



Cristiana Chamorro

## Figura opositora nicaragüense es puesta bajo arresto domiciliario

—por los servicios de cable de *El Reportero* compartido de la *BBC*

La policía de Nicaragua ha puesto a la aspirante a presidente de la oposición Cristiana Chamorro bajo arresto domiciliario.

Los fiscales acusaron a Chamorro de lavado de dinero, lo que ella niega, y exigen que se le prohíba postularse para las elecciones de noviembre.

Chamorro es visto por muchos en la oposición como su mejor esperanza de derrotar al presidente Daniel Ortega, quien se espera se postule para un quinto mandato.

Su madre derrotó a Ortega en las elecciones presidenciales de 1990.

El arresto es la última de una serie de medidas que, según la oposición, tienen como objetivo aplastar sus posibilidades de derrotar al gobierno en

Ver **BREVES LATINOS** página 6

## Nicaraguan opposition Chamorro put under house arrest

—by the *El Reportero's* wire services shared from *BBC*

**Police in Nicaragua have placed opposition presidential hopeful Cristiana Chamorro under house arrest.**

Prosecutors have accused Chamorro of money laundering, which she denies, and demand she be barred from running in November's election.

Chamorro is seen by many in the opposition as their best hope of defeating President Daniel Ortega, who is expected to run for a fifth term.

Her mother defeated Ortega in the 1990 presidential poll. The arrest is the latest in a series of measures which the opposition says are aimed at crushing its chances of defeating the government in the upcoming election.

Who is Cristiana Chamorro?

The 67-year-old journalist comes from one of Nicaragua's most influential families.

Her father, Pedro Joaquín Chamorro, was the editor of newspaper

See **LATIN BRIEFS** page 3

# Estados Unidos ha dado \$29 millones a ONG mexicanas en los últimos tres años

Cifra más del doble del presupuesto total para 2021 de la Secretaría de Gobernación de México

—por *Mexico News Daily*

El presidente López Obrador ha estado criticando el financiamiento por parte de Estados Unidos de lo que él dice son grupos políticos opuestos a su administración, acusando al gobierno de Estados Unidos de inmiscuirse en los asuntos internos de México.

Ahora, han surgido más detalles sobre la cantidad de dinero que el gobierno de EE. UU. Ha enviado al sur de la frontera desde que AMLO, como se conoce comúnmente al presidente, asumió el cargo a fines de 2018 y quién lo ha recibido.

La Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y el Fondo Nacional para la Democracia (NED) han entregado aproxima-

Ver **ONG** página 3

## US has given \$29 million to Mexican NGOs in the past three years

Figure more than double entire 2021 budget of Mexico's Interior Ministry

—by *Mexico News Daily*

President López Obrador has been railing against the United States' funding of what he says are political

groups opposed to his administration, accusing the U.S. government of meddling in Mexico's internal affairs.

Now, more details have emerged about the quantity of money the U.S. government has sent south of the border since AMLO, as the president is commonly

known, took office in late 2018 and who has received it.

The United States Agency for International Development (USAID) and the National Endowment for Democracy (NED) have provided approximately US \$591.5 million to organizations operating in Mexico, according to documents reviewed by the newspaper *Milenio*.

That figure — made up of the amounts the two agencies sent to Mexico in 2019, 2020 and the first five months of this year — is more than double the entire 2021 budget of Mexico's Interior Ministry, *Milenio* said.

The newspaper said that the USAID and NED money goes to projects led by Mexican organizations, projects led by United States organizations that are active in Mexico and to municipal, state and federal governments.

"It's used to help strengthen civil society organizations, improve public initiatives like the National Anti-Corruption System, protect human rights, combat drug trafficking, look for missing people, eradicate violence against women, promote democratic ideals, support the media and promote the use of renewable energy sources, among other projects," *Milenio* said.

Among the organizations that have received funding from USAID since AMLO assumed the presidency are the Mexican Institute of Human Rights and Democracy, the Institute for Security and Democracy, the Mexican Institute for Competitiveness and the National Social Communication Center.

Freedom House, a United States-based NGO that conducts research and advocacy on democracy, political freedom and human rights, is one example of an

See **NGOs** page 7



## OSHA suspende el requisito de que los empleadores reporten lesiones por vacunas

—por *Nation World News Desk*

Para alentar a los trabajadores estadounidenses a que se vacunen, la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) ha suspendido el requisito legal de que los empleadores informen las lesiones relacionadas con el trabajo como resultado de las vacunas destinadas a combatir el virus CCP que causa la enfermedad COVID-19.

Esta suspensión de la

ley por parte de OSHA no cambia el hecho de que los empleadores pueden ser considerados responsables según las leyes de compensación para trabajadores o según las leyes de lesiones personales, según el grupo sin fines de lucro Liberty Counsel.

A principios de este mes, el sitio web de OSHA, una agencia dentro del Departamento de Trabajo de

Ver **LESIONES** página 3

## OSHA suspends requirement for employers to report vaccine injuries

—by *Nation World News Desk*

In order to encourage U.S. workers to be vaccinated, the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has suspended the legal requirement for employers to report work-related injuries as a result of vaccinations aimed at combating the CCP virus that causes COVID-19 disease.

This suspension of the law by OSHA does not change the fact that em-

ployers can be held liable under the workers' compensation laws or under the personal injury laws, according to the nonprofit group Liberty Counsel.

Earlier this month, the website of OSHA, an agency within the U.S. Department of Labor (DOL), said that employers can be held liable if they require employees to receive COVID-19 injections as a

See **INJURIES** page 3

## El extracto de hoja de noni avergüenza a la quimioterapia, revela un estudio

—por *Tonie Benally*

28/05/2021 - El concepto de "tratamiento del cáncer" puede traer pensamientos desagradables sobre la quimioterapia y sus muchos efectos secundarios desagradables. Pero puede haber una planta medicinal que sea mejor que la quimioterapia para combatir el cáncer: el árbol de noni (*Morinda citrifolia*).

Originario del sudeste asiático y Australasia, el árbol de noni es un pequeño árbol tropical que a menudo se encuentra en suelos volcánicos. Históricamente, muchas partes del árbol de



noni se han utilizado solas o junto con otras hierbas en la medicina tradicional.

Un estudio realizado por un equipo de la Universiti Putra Malaysia muestra que los extractos de las hojas de la planta de noni pueden ser un ali-

mento funcional ideal o una terapia complementaria para controlar o incluso prevenir el cáncer de pulmón.

El extracto de hoja de noni combate el cáncer El cáncer de pulmón se

Ver **SALUD** página 3

## Noni leaf extract puts chemotherapy to shame, study reveals

—by *Tonie Benally*

05/28/2021 - The concept of "cancer treatment" may bring up unpleasant thoughts of chemotherapy and its many nasty side effects. But there may be a medicinal plant that's better than chemo at fighting cancer — the noni tree (*Morinda citrifolia*).

Native to Southeast Asia and Australasia, the noni tree is a small tropical tree often found in volcanic soil. Historically, many parts of the noni tree have been used on their own or alongside other herbs in traditional medicine.

A study by a team from *Universiti Putra Malaysia* shows that extracts from the leaves of the noni plant may be an ideal functional food or complementary therapy in managing or even preventing lung cancer.

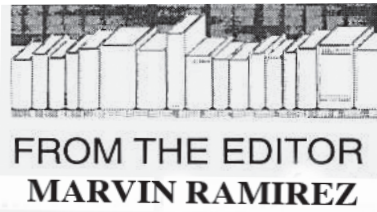
**Noni leaf extract fights cancer**

Lung cancer ranks among the deadliest of all cancers, taking around 1.4 million lives every year. Nearly 80 percent of these cancers are classified as non-small-cell lung cancers (NSCLC), a type of cancer that is notoriously hard

See **HEALTH** page 6

## Editorial & Comentarios

### Editorial & Commentaries



# MIT: Los escépticos de Covid defienden la ciencia

NOTA DEL EDITOR

Queridos lectores,

El siguiente artículo del periodista de investigación, James Corbett, te dejará boquiabierto sobre cómo cambiará tu perspectiva de la pandemia, especialmente en cómo se nos ha presionado a todos para vacunarnos a toda prisa y por qué se han censurado puntos de vista opuestos al discurso oficial. - Marvin Ramirez.

por James Corbett

22 de mayo de 2021 - Entonces, ya sabes cómo cualquiera que señale algún problema con la prisa por inyectar a todos en el planeta con una forma experimental de terapia génica es retratado como un estúpido, científicamente analfabeto,

negando COVID, abuela que mata anti-vacunas por el medios de dinosaurios?

¿Y sabes cómo cualquiera de tus intentos de articular estos problemas a tus (antiguos) amigos hará que te etiqueten como un loco anticientífico y sean castigados por la sociedad?

Bueno, imagínese si un equipo de investigadores de una prestigiosa institución científica se infiltrara en la comunidad escéptica de COVID para exponer su ignorancia científica. . . y en su lugar acabó descubriendo que los escépticos, en general, se preocupan más por la ciencia y están más informados sobre el proceso científico que sus críticos.

¿Adivina qué? Pueden dejar de imaginar, porque eso es exactamente lo que acaba de pasar. En este caso, los in-

vestigadores son del Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT), y su artículo, "Visualizaciones virales: cómo los escépticos del coronavirus utilizan prácticas de datos ortodoxos para promover la ciencia no ortodoxa en línea", se publicó con poca fanfarria en enero pasado.

No es difícil ver por qué se pasó por alto este documento. Si uno simplemente hojea el resumen del artículo, parece relativamente inocuo. El objetivo de los investigadores, según nos informan, es comprender mejor cómo los escépticos de COVID utilizan las visualizaciones de datos para difundir "conocimientos polémicos sobre la pandemia de coronavirus" en las redes sociales. Para ello,

Ver EDITORIAL página 3

## MIT: Covid skeptics champion science

NOTE FROM THE EDITOR

Dear readers,

The following article by investigative journalist, James Corbett, is going to blow your mind on how your perspective of the pandemic will change, especially in how we all have been pushed to vaccinate in a rush and why opposite views to the official discourse have been censored. - Marvin Ramirez.

by James Corbett

May 22, 2021 - So you know how anyone who points out any problems with the rush to inject everyone on the planet with an experimental form of gene therapy is portrayed as a stupid, scientifically il-

literate, COVID denying, grandma killing anti-vaxxer by the dinosaur media?

And you know how any of your attempts to articulate these problems to your (former) friends will get you labeled as an anti-science loony and castigated from society?

Well, imagine if a team of researchers from a prestigious scientific institution infiltrated the COVID skeptic community to expose their scientific ignorance . . . and instead ended up discovering that the skeptics by and large care more about science—and are more knowledgeable about the scientific process—than their critics?

Guess what? You can stop imagining, because that's exactly what just happened.

In this case, the re-

searchers are from Massachusetts Institute of Technology (MIT), and their paper, "Viral Visualizations: How Coronavirus Skeptics Use Orthodox Data Practices to Promote Unorthodox Science Online," was published with little fanfare this past January.

It's not hard to see why this paper was overlooked. If one merely skims through the paper's abstract, it seems relatively innocuous. The researchers aim, we are informed, is to better understand how COVID skeptics use data visualizations to spread "[c]ontroversial understandings of the coronavirus pandemic" on social media. To do this, they used "a quantitative analysis of how visualizations spread on Twitter and an ethno-

See EDITORIAL page 3

# Consejo a escritores

—por Jon Rappoport

Esto no tiene nada que ver con la publicación o el formato de las historias para los editores.

Se trata del proceso de escribir, de cómo piensas y creas. Se aplica al periodismo, a los cuentos, a las novelas y a las obras de teatro. Se trata de lo que sucede cuando no intentas encajar en un molde.

Lo que pasa es: estás escribiendo lo que quieres. Te estás moviendo en varias direcciones diferentes, porque estás desplegando imaginación.

Incluso en el periodismo, esto sucede, porque hay muchas formas de presentar el mismo conjunto de hechos.

El consejo es este: no retrocedas. No intente meter una clavija que tenga 16 lados y picos y adornos y ranuras asimétricas en un agujero redondo.

Encontrar una forma convincente de comunicarse llega más tarde. Si empiezas por ahí, te cortas las rodillas. Aplasta tu propia aventura. Tú pierdes.

Si comienza en la carretera A y de repente se da cuenta de que quiere hacer un giro brusco hacia un campo lleno de baches, hágalo. Cruza el campo. Verá un camino sinuoso hacia las montañas. Tómalo. A mitad de camino, se encontrará con un lago prístino. Salta. Bajo el agua, encontrarás un portal hacia un túnel perdido. Entra y síguelo hasta llegar a una ciudad enterrada...

Si opta por una forma simplificada y reducida desde el principio, nunca

sabrás que había un lago, un túnel y una ciudad enterrada.

Aquí tienes una historia mía. <https://outsidetheredrealitymachine.com/2018/11/10/illusion-breakdown/>

Lo publico para mostrarte lo que puede suceder cuando vas a donde quieres. Puede que no refleje a dónde quiere ir, pero debería darle una idea de cómo dejar la simetría convencional, la trama tediosa y el flujo narrativo típico en el polvo.

Los robots aman la simetría simplificada, la armonía y el equilibrio perfecto. Les encanta una y otra vez.

No somos robots. Una parte importante de mi tercera mega colección, *Power Outside The Matrix*, es una presentación de audio de ocho horas y media, *The Writer's Tutorial*. Esto ha tardado mucho en llegar. He recibido muchas solicitudes a lo largo de los años.

Es un tutorial, en el sentido de que doy muchos consejos específicos a escritores y personas que quieren ser escritores. Pero va mucho más lejos que eso.

Se trata de un núcleo de imaginación y poder. Ese "lugar interior" es la fuente de la que se puede vivir toda una vida. Es el lenguaje como energía.

El descubrimiento de la energía oculta, la invención de la energía, mundos en formación: esto es en lo que está involucrado el escritor.

Muchos seminarios para escritores instan a los estudiantes a "escribir sobre lo que saben". Ese es solo un enfoque. Escribir sobre lo que no sabes es otra vía. Lo que no sabe, para un

periodista, significa investigación. Para un novelista, poeta, dramaturgo, significa invención, significa conocer en un sentido muy diferente.

Significa imaginación. Significa el deseo de construir nuevos mundos.

Puedo marcar grandes cambios en mi vida por escritores que he leído. Los escritores nos dan la confianza de que nuestros sueños y visiones son reales, más que reales. Los escritores nos rescatan de lo ordinario.

Incluso nos susurran al oído: "Tú también puedes hacer esto".

En mi tutorial, paso del gran tema general de lo que es ser un escritor, a pistas específicas sobre cómo escribir, cómo hacer que los sentimientos y las ideas operen en la página.

Ya sea que esté buscando poesía, ficción, periodismo o simplemente reportajes en el trabajo, he traído todo lo que puedo a la mesa.

Dejo el tema de la publicación a las revistas profesionales. En este tutorial, hablo con personas que quieren más. Más de una Voz que puede llevarlos a ellos y a sus lectores a nuevas alturas.

Ser escritor se trata, en parte, de ser un jugador de barco fluvial: poner todas sus fichas en sus recursos internos.

Para un escritor, o para cualquiera que quiera vivir una vida creativa, esos recursos resultan infinitos. Finalmente, estamos hablando de una capacidad de imaginar, una capacidad que no tiene límite.

La palabra "espiritual" usada en exceso se aplica

Ver COLUMNA página 8

# Advice to writers

—by Jon Rappoport

This has nothing to do with getting published or formatting stories for editors.

It's about the process of writing, about how you think and create. It applies to journalism and short stories and novels and plays. It's about what happens when you don't try to fit into a mold.

What happens is: you're writing what you want to. You're moving in a number of different directions, because you're deploying imagination.

Even in journalism, this happens, because there are many ways to present the same set of facts.

The advice is this: don't pull back. Don't try to stick a peg that has 16 sides and spikes and ornaments and asymmetrical grooves into a round hole.

Finding a cogent way to communicate comes later. If you start there, you cut yourself off at the knees. You squash your own adventure. You lose.

If you start out on road A and suddenly realize you want to make a sharp turn into a bumpy field, do it. Cross the field. You'll see a winding path into the mountains. Take it. Halfway up, you'll come upon a pristine lake. Jump in. Underwater, you'll find a portal into a lost tunnel. Enter it and follow it all the way to a buried city...

If you opt for simplified boiled-down form right from

the beginning, you'll never know there was a lake and a tunnel and a buried city.

Here's a story of mine. <https://outsidetheredrealitymachine.com/2018/11/10/illusion-breakdown/>

I post it to show you what can happen when you go where you want to. It may not reflect where you want to go, but it should give you some idea about leaving conventional symmetry and tiresome plot line and typical narrative flow in the dust.

Robots love simplified symmetry, harmony, perfect balance. They love it over and over and over.

We're not robots.

One major part of my third mega-collection, *Power Outside The Matrix*, is an eight-and-a-half hour audio presentation, *The Writer's Tutorial*. This has been a long time coming. I've had many requests for it over the years.

It is a tutorial, in the sense that I give many specific advices to writers and people who want to be writers. But it goes a lot farther than that.

It's about a core of imagination and power. That "inner place" is the wellspring from which a whole life can be lived. It's language as energy.

The discovery of hidden energy, the invention of energy, worlds in the making—this is what the writer is involved with.

Many writer's seminars urge students to "write

about what they know." That's just one approach. Writing about what you don't know is another avenue. What you don't know, for a journalist, means research. For a novelist, poet, playwright, it means invention, it means knowing in a very different sense.

It means imagination. It means the desire to build new worlds.

I can mark great changes in my life by writers I've read. Writers give us confidence that our dreams and visions are real, more than real. Writers rescue us from the ordinary.

They even whisper in our ears, "You can do this, too."

In my tutorial, I move from the large overarching theme of what being a writer is all about, to specific clues about how to write, how to make feelings and ideas operate on the page.

Whether you're aiming for poetry, fiction, journalism, or simply reports at work, I've brought everything I can to the table.

I leave the matter of getting published to the professional magazines. In this tutorial, I speak to people who want more. More of a Voice that can move them and their readers to new heights.

Being a writer is, in part, about being a riverboat gambler—shoving in all your chips on your inner resources.

For a writer, or for any-

See COLUMNA page 8

**El Reportero** El periódico bilingüe Since 1991  
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER  
Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR  
Lic. José Santos Ramírez Calero  
12/24/16 to 6/12/04

Reporter	Graphic Design/
STAFF	Advertising
Photographer	STAFF
STAFF	Marketing
Translations	STAFF
STAFF	Distribution
Advertising	JUANA
STAFF	RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
National Association of Hispanic Publications

Del 4 al 11 de junio de 2021

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com), o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero's* aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com) or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

**ONG de la página 1**

damente US \$ 591.5 millones a organizaciones que operan en México, según documentos revisados por el diario Milenio.

Esa cifra, compuesta por los montos que las dos agencias enviaron a México en 2019, 2020 y los primeros cinco meses de este año, es más del doble del presupuesto total para 2021 de la Secretaría de Gobernación de México, dijo Milenio.

El periódico dijo que el dinero de USAID y NED se destina a proyectos liderados por organizaciones mexicanas, proyectos liderados por organizaciones estadounidenses que están activas en México y a los gobiernos municipal, estatal y federal.

“Se utiliza para ayudar a fortalecer las organizaciones de la sociedad civil, mejorar iniciativas públicas como el Sistema Nacional Anticorrupción, proteger los derechos humanos, combatir el narcotráfico, buscar personas desaparecidas, erradicar la violencia contra las mujeres, promover ideales democráticos, apoyar a los medios de comunicación y promover el uso de fuentes de energía renovable, entre otros proyectos”, dijo Milenio.

Entre las organizaciones que han recibido financiamiento de USAID desde que AMLO asumió la presidencia se encuentran el Instituto Mexicano de Derechos Humanos y Democracia, el Instituto para la Seguridad y la Democracia, el Instituto Mexicano para la Competitividad y el Centro Nacional de Comunicación Social.

Freedom House, una ONG con sede en Estados Unidos que lleva a cabo investigaciones y defensa de la democracia, la libertad política y los derechos humanos, es un ejemplo de una organización estadounidense que ha recibido fondos de USAID para su trabajo en México.

USAID también ha proporcionado fondos para una variedad de proyectos gubernamentales. Este año, proporcionará \$90 millones en fondos a los gobiernos municipal, estatal y federal. Se prevé que esa cifra aumente en 2022.

La NED, una agencia fundada en 1983 para promover la democracia en el exterior en un momento en que Estados Unidos y la Unión Soviética eran enemigos de la Guerra Fría, ha proporcionado fondos a Mexicanos Contra la Corrupción y la Impunidad

(MCCI), México Evalúa - un grupo de expertos en políticas públicas - el sitio web de noticias Animal Político y una variedad de otras organizaciones, dijo Milenio. También ha proporcionado financiamiento para eventos como el Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México.

El financiamiento de MCCI por parte de Estados Unidos, que ha expuesto la corrupción en los gobiernos federales actuales y anteriores, ha afectado particularmente a AMLO. El gobierno federal envió una nota diplomática a su homólogo estadounidense en mayo para pedirle que explicara por qué había proporcionado fondos al grupo. El gobierno también ha pedido a Estados Unidos que deje de financiar a los grupos de oposición, pero López Obrador dijo el lunes que no ha habido respuesta a esa solicitud.

En agosto pasado, AMLO acusó a las organizaciones de la sociedad civil y Animal Político de utilizar fondos que recibieron de la NED y de fundaciones privadas estadounidenses para oponerse al proyecto del Tren Maya del

Ver ONG página 6

**LATIN BRIEFS from page 1**

*La Prensa*, which opposed the autocratic Somoza family that ruled Nicaragua for decades. He was assassinated in 1978.

Violeta Chamorro, her mother, won the 1990 election to become the first female president in Latin America, putting an end to Daniel Ortega's first 11 years as president.

Cristiana Chamorro had until recently been leading the Violeta Barrios de Chamorro Foundation, which is focused on press freedom. But she stepped down from the post earlier this year.

On Tuesday, she announced she would seek to become the presidential candidate for the opposition Citizen's Alliance. The Alliance wants to field one single name in the

hope of defeating Ortega. The president, who has been in power since January 2007, is widely expected to run again, though an official announcement is yet to be made.

How did things get here? Shortly after Chamorro's announcement, prosecutors accused her of "abusive management [and] ideological

See LATIN BRIEFS page 8

**INJURIES from page 1**

condition of service and that employees then experience adverse reactions.

A section on FAQs on OSHA's website states: "If you have to be vaccinated against your employees as a condition of employment (ie for work-related reasons), then any negative reaction to the COVID-19 vaccine work related. The adverse reaction is recordable if it is a new case under 29 CFR 1904.6 and meets one or more of the general admission criteria in 29 CFR 1904.7, according to Liberty Counsel.

But visitors to the same site FAQ section now see another message, which reads:

"DOL and OSHA, as well as other federal agencies, are working diligently to encourage COVID-19 vaccinations. OSHA does not want to discourage workers from receiving COVID-19 vaccination, nor does it want to discourage employers' vaccination efforts. As a result, OSHA will not apply 29 CFR 1904 survey requirements

to require employers to record COVID-19 vaccination side effects by May 2022. We will reevaluate the position of the agency at that time to determine the best way forward."

Liberty Counsel inferred from the amended guidance that the White House had an influence on the decision to suspend the application of the one-year reporting requirement.

"Undoubtedly received the pressure from the Biden administration, but OSHA suspended the enforcement requirement to record adverse injuries or death due to COVID shots until May 2022 to print the COVID shots. This politically motivated change by OSHA is unprecedented," the group said in a press release.

Liberty Counsel Founder and Chairman Mat Staver in a Press release criticized the decision to change the OSHA leadership.

"Employers who expect employees to take a COVID survey can be held liable for adverse injuries and death. The fact that OSHA will not apply the survey require-

ments does not change the legal liability of employers requiring, forcing or encouraging employees to take COVID surveys.

"OSHA's suspension of the survey requirement not to discourage experimental COVID shots shows that the Biden government can pay less attention to the collateral damage caused by the COVID shots. The people can see this biased agenda. They are not stupid."

None of the available COVID-19 shots have been approved or licensed by the U.S. Food and Drug Administration, Liberty Counsel noted. They come under the introduction of an Emergency Use Authorization (EUA), which means that their use is not necessary.

The FDA acknowledge on its website that it "should ensure that recipients of the vaccine are informed under an EUA, in so far as practicable given the appropriate circumstances ... that they have the option to accept or refuse the vaccine, and of any available

See INJURIES page 5

**SALUD de la página 1**

encuentra entre los cánceres más mortíferos, y se cobra alrededor de 1,4 millones de vidas cada año. Casi el 80 por ciento de estos cánceres se clasifican como cánceres de pulmón de células no pequeñas (NSCLC), un tipo de cáncer que es notoriamente difícil de tratar con quimioterapia.

El estudio, publicado en *Molecular and Cellular Biochemistry*, analizó el erlotinib, uno de los medicamentos más comunes utilizados para los tratamientos de quimioterapia para el NSCLC. Compararon este medicamento con el extracto de hoja de noni, probando tanto contra células de cáncer de pulmón de ratones como de humanos.

En ambos casos, el extracto de hoja de noni funcionó mejor para inducir la apoptosis (muerte

**EDITORIAL de la página 2**

utilizaron "un análisis cuantitativo de cómo se difunden las visualizaciones en Twitter y un enfoque etnográfico para analizar las conversaciones sobre los datos de COVID en Facebook".

Hasta ahora, tan poco interesante. Son las conclusiones de los investigadores sobre estas visualizaciones donde se disparan los fuegos artificiales reales.

celular programada) en células de NSCLC. Tampoco causó ningún efecto secundario comúnmente observado en pacientes que tomaban erlotinib.

Más importante aún, el extracto de hoja de noni no mostró toxicidad hacia las células pulmonares normales. El estudio señaló que esto es algo que la quimioterapia es notoria-

La primera pista viene en abstracto, donde los autores del artículo señalan "una brecha epistemológica eso lleva a los grupos pro y anti-máscara a sacar inferencias drásticamente diferentes a partir de datos similares". (Puntos extra si reconoces este punto como el concepto central de mi episodio Mismos hechos, conclusiones opuestas de #Pro-

Ver EDITORIAL página 5

# Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

## Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años. Ofrecemos los siguientes servicios:

- \* Personal profesional que habla Español
- \* Servicios confidenciales
- \* Terapias a familia, individuales y de grupos
- \* Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- \* Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

**Mission Council**  
Adult Services  
**Servicio para adultos**  
154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. y sábado de 8:30 a 4 p.m.  
\* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Ofendedor DUI Habitual**  
DUI for Multiple Offender  
Open 6 days a week

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?  
Have you lost your driver license for more than one DUI?  
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.  
415-920-0722 or 415-920-0721

\* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years  
Services provided:  
\* Spanish Speaking bilingual professional staff  
\* Confidential services  
\* We offer family, individual, and group treatment  
\* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds

**Mission Council**  
Family Services  
**Servicios para familias**

Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.  
\* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

**EDITORIAL from page 2**

graphic approach to analyzing conversations about COVID data on Facebook."

So far, so uninteresting. It's the researchers' conclusions about these visualizations where the real fireworks go off.

The first clue comes in the abstract, where the paper's authors note "an epistemological gap that leads pro- and anti-mask groups to draw drastically different inferences from similar data." (Bonus points if you recognize this point as the central conceit of my Same Facts, Opposite Conclusions episode of #PropagandaWatch from last November.) But buried further down in the article are a raft of observations that cause problems for those trying to assert that "anti-maskers" and "anti-vaxxers"

are scientifically illiterate.

For example, we are told that "anti-maskers often reveal themselves to be more sophisticated in their understanding of how scientific knowledge is socially constructed than their ideological adversaries," that "their approach to the pandemic is grounded in a [sic] more scientific rigor, not less," and that "anti-mask users in particular were predisposed to digging through the scientific literature and highlighting the uncertainty in academic publications that media organizations elide."

The study even admits that, "calling for increased media literacy can often backfire: the instruction to 'question more' can lead to a weaponization of critical thinking and increased distrust of media and government institutions." (Yet more bonus

points for those who recall *Forbes'* infamous Don't Do Your Own Research! pronouncement from last year.)

And, in one particularly remarkable passage, the researchers outright admit that the COVID skeptics are not only scientifically literate, but in fact pioneering new ways of incorporating data visualizations into their critiques of the scientific establishment:

"Arguing that anti-maskers simply need more scientific literacy is to characterize their approach as uninformed and inexplicably extreme. This study shows the opposite: users in these communities are deeply invested in forms of critique and knowledge production that they recognize as markers of scientific expertise. If anything, anti-mask sci-

See EDITORIAL page 7

**LESIONES de la página 1**

los EE. UU. (DOL), dijo que los empleadores pueden ser considerados responsables si requieren que los empleados reciban inyecciones de COVID-19 como condición de servicio y que los empleados luego experimentan. Reacciones adversas.

Una sección sobre preguntas frecuentes en el

sitio web de OSHA dice: "Si tiene que vacunarse contra sus empleados como condición de empleo (es decir, por razones relacionadas con el trabajo), entonces cualquier reacción negativa a la vacuna COVID-19 relacionada con el trabajo. La reacción adversa se puede registrar si se trata de un caso nuevo según 29 CFR 1904.6 y cumple uno o más

de los criterios generales de admisión en 29 CFR 1904.7, según Liberty Counsel.

Pero los visitantes de la misma sección de preguntas frecuentes del sitio ahora ven otro mensaje, que dice:

"El DOL y OSHA, así como otras agencias federales, están trabajando diligentemente para fomentar

Ver LESIONES página 5

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



### Artista pueblana ayuda a bailarines aztecas a preservar tradiciones ancestrales

**Santos Popoca encontró un llamado al representar imágenes mesoamericanas en disfraces**

—por Joseph Sorrentino

Coatlicue, la diosa serpiente azteca, cobra vida lentamente bajo la mano firme de Santos Popoca Fernández.

Está inclinado sobre su mesa de trabajo en su pequeño estudio en San Pedro Yancuitalpan, Puebla, concentrándose intensamente en el dibujo que está haciendo en un vestido que usará una bailarina azteca.

Popoca comenzó a pintar ropa para bailarines tradicionales hace unos cuatro años.

Mucha gente está familiarizada con los bailarines aztecas que actúan en el zócalo de la Ciudad de México, pero estos grupos se encuentran en pueblos de todo México y bailan durante ceremonias y rituales. Los bailarines son fácilmente reconocibles, luciendo sus tocados de plumas y ropas de colores brillantes.

Las danzas aztecas son, en parte, una forma de

mostrar el arte y la cultura de los grupos indígenas de México. Pero también son una forma de oración, una forma de que los bailarines se comuniquen con sus dioses y diosas, y una forma de sacar a los bailarines de su vida cotidiana.

“Bailamos para obtener diferentes niveles”, dijo Miguel Antonio Zamora Solís, capitán del Grupo San Miguel, una compañía de danza azteca en Xochimilco, Ciudad de México.

Muchas compañías de danza azteca incorporan imágenes católicas de alguna manera en sus ceremonias. A menudo se llevarán banderas o pinturas con la imagen de la Virgen de Guadalupe. Las ceremonias de limpieza se realizarán frente a los altares católicos. Los crucifijos estarán adornados con flores.

La ropa con pinturas de la Virgen de Guadalupe se usa a menudo durante las ceremonias.

“Con el baile, es una unión de las dos religiones: católica e indígena”, dijo Zamora. “Es

una mezcla de católicos e indígenas, y tienen la misma importancia”.

Pero no todos los bailarines aztecas hacen esto.

“Hay bailarines que aún conservan la cosmovisión [visión del universo] más original de los mexicanos [aztecas]”, dijo Popoca. “No integran nada de la ideología católica”.

Popoca no utiliza ninguna imagen católica en su trabajo.

Las imágenes que pinta no siempre son exactamente lo que parece un símbolo real o una figura.

“Los símbolos que pinto son una fusión de lo que encuentro en los libros, las figuras que veo y mis propias ideas”, dijo Popoca. “Son realmente algo nuevo”.

Cuando Popoca esté listo para pintar una imagen en un vestido, primero hará un dibujo en piel de cebolla, un papel delgado y transparente. Luego colocará el dibujo debajo de la tela y lo trazará o lo dibujará a mano alzada. (La historia completa se puede ver en [elreporteroSF.com](http://elreporteroSF.com)).

### Puebla artist helps Aztec dancers preserve ancient traditions

**Santos Popoca found a calling in rendering Mesoamerican images on costumes**

—by Joseph Sorrentino

Coatlicue, the Aztec serpent goddess, slowly comes to life under the steady hand of Santos Popoca Fernández.

He's leaning over his worktable in his small studio in San Pedro Yancuitalpan, Puebla, concentrating intently on the drawing he's making on a dress that will be worn by an Aztec dancer.

Popoca started painting clothing for traditional dancers about four years ago.

Many people are familiar with the Aztec dancers who perform in Mexico City's zócalo, but such groups are found in pueblos all across Mexico, performing their dances during ceremonies and rituals. The dancers are easily recognized, wearing their feather headdresses and brightly colored clothing.

Aztec dances are, in part, a way to show the

art and culture of Mexico's indigenous groups. But they're also a form of prayer, a way for dancers to communicate with their gods and goddesses, and a way to take the dancers out of their everyday lives.

“We dance to obtain different levels,” said Miguel Antonio Zamora Solís, captain of Grupo San Miguel, an Aztec dance troupe in Xochimilco, Mexico City.

Many Aztec dance troupes incorporate Catholic imagery in some way into their ceremonies. Often, flags or paintings bearing the image of the Virgin of Guadalupe will be carried. Cleansing ceremonies will be done in front of Catholic altars. Crucifixes will be adorned with flowers.

Clothing with paintings of the Virgin of Guadalupe are often worn during ceremonies.

“With the dance, it is a union of the two religions: Catholic and indigenous,” Zamora said.

“It is a mix of Catholic and indigenous, and they are equal in importance.”

But not all Aztec dancers do this.

“There are dancers who still conserve the most original cosmovision [view of the universe] of the Mexicas [Aztecs],” Popoca said. “They do not integrate anything from Catholic ideology.”

Popoca doesn't use any Catholic images in his work.

The images he paints aren't always exactly what an actual symbol or a figure looks like.

“The symbols I paint are a fusion of what I find in books, the figures I see and my own ideas,” Popoca said. “They are really something new.”

When Popoca's ready to paint an image on a dress, he'll first make a drawing on onion skin, a thin, transparent paper. He will then either place the drawing under the cloth and trace it or draw it freehand. (The complete story can be viewed at [elreporteroSF.com](http://elreporteroSF.com)).

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



### Esperanza en Ascenso - una historia que no te debes perder

—Compilado por el equipo de *El Reportero*

Esta producción pregrabada se creó de acuerdo con las regulaciones de salud y distanciamiento social del estado y del condado.

Es 1929. Cuando la tragedia golpea a la familia de Esperanza, de 12 años, ella tiene que dejar su vida de riqueza y privilegios en México por un campo de trabajo para migrantes en California.

En este extraño lugar nuevo, Esperanza aprende sobre la fuerza, la esperanza y la perseverancia. Una historia clásica sobre la mayoría de edad que cobra vida gracias a un elenco de jóvenes de 10 a 18 años.

Cuando reserve boletos, recibirá un correo electrónico con sus enlaces de visualización únicos y contraseñas generadas automáticamente.

Los enlaces estarán vigentes durante 72 horas desde el momento de su reserva.

- De Lynne Álvarez, música de Víctor Zupanc. Basado en el libro de Pam Muñoz Ryan. Producida por arreglo especial con Plays for Young Audiences.

Esperanza Rising se realiza en inglés con subtítulos en español e inglés. ¿Preguntas? Envíenos un correo electrónico a Teatro@TeatroVision.org o llámenos al (408) 294-6621. Hasta el 20 de junio de 2021.

**Summer Stride 2021 at the SF Library**

Summer Stride es el programa anual de aprendizaje, lectura y exploración de verano de la biblioteca para todas las edades y habilidades.

De junio a agosto promovemos:

- Charlas de autor, listas de lectura y obsequios de libros.

- Aprendizaje STEM (ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas)

- Experiencias conscientes en la naturaleza.

- Oportunidades de desarrollo de la fuerza laboral para adolescentes

- Conexiones significativas para todas las edades para nuestra diversa comunidad.

¡Desafíese a sí mismo ya los demás a leer, aprender y escuchar con la biblioteca este verano!

Comience su viaje hacia las 20 horas de aprendizaje de verano a partir de junio.

Realice un seguimiento de su progreso virtualmente en Beanstack. Puede registrar tanto a participantes individuales como a grupos (familias, clases).

¡O siga su progreso en nuestro rastreador imprimible! Colorea cada cuadrado por cada 20 minutos de participación. (3 cuadrados = 1 hora)

**Lectura recomendada para el verano**

Ver CALENDARIO página 8

### Esperanza Rising - a story you don't want to miss

—compiled by the *El Reportero's* staff

This pre-recorded production was created in compliance with State and County Social Distancing and Health regulations.

It's 1929. When tragedy strikes 12-year-old Esperanza's family, she has to leave her life of wealth and privilege in México for a migrant labor camp in California. In this strange new place, Esperanza learns about strength, hope, and perseverance.

A classic coming-of-age story brought to life by a cast of 10- to 18-year-olds.

When you reserve tickets, you will receive an email with your unique viewing links and automatically generated passwords.

**The links will be good for 72 hours from the time of your reservation.**

- By Lynne Álvarez, music by Víctor Zupanc. Based on the Book by Pam Muñoz Ryan. Produced by special arrangement with Plays for Young Audiences.

*Esperanza Rising* is performed in English with Spanish and English closed captions. Questions? Email us at Teatro@

TeatroVision.org or call us at (408) 294-6621. **Through June 20, 2021.**

**Summer Stride 2021 at the SF Library**

Summer Stride is the Library's annual summer learning, reading and exploration program for all ages and abilities.

From June through August, we are promoting:

- **Author talks, reading lists and book giveaways**

- **STEM (Science, Technology, Engineering and Math) learning**

- **Mindful experiences** in nature

- **Workforce development opportunities** for teens

- **Meaningful connections for all ages** for our diverse community

Challenge yourself and others to read, learn and listen with the Library this summer!

Begin your journey towards 20 hours of summer learning starting in June.

Track your progress virtually on Beanstack. You can register individual participants as well as groups (families, classes).

Or, track your progress on our printable tracker! Color each square for every 20 minutes of participation. (3 squares = 1 hour)

Recommended Summer Reading Students, Families and Educators, the annual SFUSD Recommended Summer Reading Lists are your source for great, diverse and newly-published reads for Pre-K to Grade 12. All SFUSD students are receiving the Summer Reading List in their home mailboxes this spring.

Pro tip: Visit our Reading Resources for more fun free downloadable activities to enhance your reading experience.

Fantastic Free Programs for All Ages

Every summer, the Library offers a bevy of quality programs for all ages—free of cost. From programs that teach kids about nature, to music performances from award-winning artists, to authors who speak on topics ranging from SF Bay Area history to racial justice, to valuable how-to programs on gardening and cooking, you will find some-

See CALENDAR page 7

Para anunciar su negocio en El Reportero por favor llámenos al 415-648-3711




**HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD**

SFPANCHOVILLA.COM

3071 - 16TH ST., SF ENTRE VALENCIA Y MISSION  
PANCHO VILLA EN SAN MATEO "B" STREET 4TH AVE.



**COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO**



ESQUINA DE: 17TH Y VALENCIA STREETS TLF. 415-431-3351



**ORGANIC**

Indian, Pakistani, Nepali spices

**THE SPICES YOU NEED TO MAKE THE BEST COOKING ALL IN ONE STORE IN THE HEART OF THE MISSION DISTRICT IN SF**

Comestibles de la india en el Distrito de la Misión de SF. Selección de congelados y preparados. Comidas indias, pakistaníes y nepalíes, especias para una más rica cocina.

**3265 22nd St., San Francisco - 415-580-7387**  
email: indianspices3265@gmail.com  
[www.indianspicesandgroceries.com](http://www.indianspicesandgroceries.com)

**LESIONES de la página 3**

las vacunas COVID-19. OSHA no quiere disuadir a los trabajadores de recibir la vacuna COVID-19, ni quiere desalentar los esfuerzos de vacunación de los empleadores. Como resultado, OSHA no aplicará los requisitos de la encuesta 29 CFR 1904 para requerir que los empleadores registren los efectos secundarios de la vacuna COVID-19 para mayo de 2022. Reevaluaremos la posición de la agencia en ese momento para determinar el mejor camino a seguir".

Liberty Counsel infringió de la guía enmendada que la Casa Blanca tuvo influencia en la decisión de suspender la aplicación del requisito de informe de un año.

"Sin duda recibió la presión de la administración de Biden, pero OSHA suspendió el requisito de cumplimiento de registrar las lesiones adversas o la muerte por disparos de COVID hasta mayo de 2022

para imprimir los disparos de COVID. Este cambio políticamente motivado por OSHA no tiene precedentes", dijo el grupo en un comunicado de prensa.

El fundador y presidente de Liberty Counsel, Mat Staver, en un comunicado de prensa criticó la decisión de cambiar el liderazgo de OSHA.

"Los empleadores que esperan que los empleados realicen una encuesta COVID pueden ser considerados responsables por lesiones adversas y muerte. El hecho de que OSHA no aplique los requisitos de la encuesta no cambia la responsabilidad legal de los patronos que requieren, obligan o animan a los empleados a tomar las encuestas COVID.

"La suspensión de OSHA del requisito de la encuesta para no desalentar las inyecciones de COVID experimentales muestra que el gobierno de Biden puede prestar menos atención al daño colateral causado por las inyeccio-

nes de COVID. La gente puede ver esta agenda sesgada. No son estúpidos".

Ninguna de las inyecciones de COVID-19 disponibles ha sido aprobada o autorizada por la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU., Señaló Liberty Counsel. Vienen bajo la introducción de una autorización de uso de emergencia (EUA), lo que significa que su uso no es necesario.

La FDA reconoce en su sitio web que "debe asegurarse de que los receptores de la vacuna sean informados bajo un EUA, en la medida de lo posible dadas las circunstancias apropiadas ...

**Ver LESIONES página 8**

**INJURIES from page 3**

alternatives to the product. "

EUA authority under section 564 of the Federal Food, Drug and Cosmetics Act, allows the FDA to take steps to protect public health from "chemical, biological, radiological and nuclear threats (CBRN), including infectious diseases, by facilitate the availability and use of medical countermeasures (MCMs) required during public health emergencies."

When the US Department of Health and Human Services (HHS) declare that an EUA is needed, as it did on March 27, 2020, regarding the ongoing pandemic, the FDA may authorize other approved medical products or unapproved use of approved medical products to be used "in an emergency to treat serious or life-threatening diseases or conditions

**See INJURIES page 6**



Indian cuisine

Specializing in Tandoon and Indian curries

Creator of the original Indian Pizza

FREE DELIVERY

Especialidad en tandoon indio y curry indio



3489 Mission St. San Francisco, CA 94110  
Tel: 415-821-3949 - Fax: 415-821-3971  
[www.zantepizza.com](http://www.zantepizza.com)

Para anunciar su negocio llame a El Reportero 415-648-3711

**UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco**

Exquisitos platillos de la cocina Guatemalteca




dos localidades

3458 Mission St San Francisco

2803 Geneva Ave Daly City

(415) 821-4971  
[universalbakeryinc.com](http://universalbakeryinc.com)

**PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS**



Serving over 3,000 children, youth, seniors, and families at 11 sites in San Francisco with empowering social services and a continuum of care.

362 Capp St.  
San Francisco, CA 94110  
415-206-7752  
[www.mncsf.org](http://www.mncsf.org)



**EDITORIAL de la página 3**

pagandaWatch del pasado noviembre). En el artículo hay una serie de observaciones que causan problemas a quienes intentan afirmar que los "anti-enmascaradores" y "anti-vacunas" son científicamente analfabetos.

Por ejemplo, se nos dice que "los anti-enmascaradores a menudo se revelan como más sofisticados en su comprensión de cómo se construye socialmente el conocimiento científico que sus adversarios ideológicos", que "su enfoque de la pandemia se basa en una [sic] más científica rigor, no menos ", y que" los usuarios de anti-máscara en particular estaban predispuestos a escharbar en la literatura científica y resaltar la incertidumbre en las publicaciones académicas que los medios de comunicación eluden".

El estudio incluso admite que "pedir una mayor alfabetización mediática a menudo puede resultar contraproducente: la instrucción de 'cuestionar más' puede conducir a un armamento del pensamiento crítico y una mayor desconfianza en los medios y las instituciones gubernamentales". (Aún más puntos de bonificación para aquellos que recuerdan el infame pronunciamiento de Forbes ¡No haga su propia investigación! Del año pasado).

Y, en un pasaje particularmente notable, los investigadores admiten rotundamente que los escépticos de COVID no solo tienen conocimientos científicos, sino que de hecho son pioneros en nuevas formas de incorporar visualizaciones de datos en sus críticas al establecimiento científico:

"Argumentar que los anti-enmascaradores simplemente necesitan más conocimientos científicos es caracterizar su enfoque como desinformado e inexplicablemente extremo. Este estudio muestra lo contrario: los usuarios de estas comunidades están profundamente involucrados en formas de crítica y producción de conocimiento que reconocen como marcadores de experiencia científica. En todo caso, la ciencia anti-máscara ha extendido las herramientas tradicionales de análisis de datos al asumir el manto teórico de los recientes estudios críticos de visualización".

Nada de esto es en absoluto sorprendente para cualquiera que haya pasado el último año en la comunidad basada en la realidad, donde los trucos y juegos de manos del casodemic basado en pruebas de PCR han sido expuestos de forma regular. Pero encontrar investigadores del MIT escribiendo esto en un artículo académico convencional es bastante notable. Al leer estos extractos, se le perdonará por pensar que la ciencia establecida finalmente ha ganado algo de conciencia de sí misma y se ha dado cuenta de lo ridículo que se ha vuelto.

... Pero estarías equivocado. No, de alguna manera el artículo (académico) se las arregla para tomar estos hallazgos notables y calzarlos de nuevo en una narrativa amigable para el establecimiento: las críticas de estos escépticos de COVID al consenso general están completamente

**Ver EDITORIAL página 6**

**Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking**

**Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol**

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años Ofrecemos los siguientes servicios:

- \* Personal profesional que habla Español
- \* Servicios confidenciales
- \* Terapias a familia, individuales y de grupos
- \* Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- \* Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

**No rechazamos a nadie por falta de fondos**

**Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services**

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

**Ofendedor DUI Habitual**  
DUI for Multiple Offender  
Open 6 days a week

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?  
Have you lost your driver license for more than one DUI?  
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.  
415-920-0722 or 415-920-0721

\* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years  
Services provided:  
\* Spanish Speaking bilingual professional staff  
\* Confidential services  
\* We offer family, individual, and group treatment  
\* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds

**Mission Council**  
Adult Services  
**Servicio para adultos**  
154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

\* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Mission Council**  
Family Services  
**Servicios para familias**

Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.

\* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

**SALUD de la página 3**

En este caso, el extracto de hoja de noni también resultó ser más eficaz que el erlotinib para suprimir el crecimiento de tumores pulmonares en ratones.

Otros beneficios saludables del noni No son solo las hojas del árbol de noni las que pueden brindarle beneficios para la salud. Muchas de las otras partes de esta increíble planta también pueden ayudarlo a mantenerse saludable. Éstos son algunos de los beneficios que el noni puede brindarle.

Ayuda a aliviar el dolor. El noni se ha utilizado en la medicina popular tradicional por sus efectos analgésicos. Los estudios

han demostrado que tomar jugo de noni puede reducir significativamente la cantidad de dolor que sienten las personas con artritis.

Apoya la salud inmunitaria Uno de los nutrientes más abundantes en el jugo de noni es la vitamina C. Este es un antioxidante que ayuda a su sistema inmunológico a proteger sus células del daño de los radicales libres y las toxinas ambientales.

Te da más resistencia Los isleños del Pacífico creían que comer fruta de noni fortalecía el cuerpo durante largos viajes de pesca y viajes. Los estudios muestran que hay algo de verdad detrás de esta creencia.

En uno de esos estu-

dios, los corredores de larga distancia que bebieron 3.4 onzas (100 ml) de jugo de noni dos veces al día experimentaron un aumento del 21 por ciento en el tiempo antes de fatigarse.

Los científicos especulan que el noni puede hacer esto debido a su alto contenido de antioxidantes. Estos pueden reducir el daño que suelen sufrir sus músculos cuando hace ejercicio.

El árbol de noni realmente es una planta medicinal maravillosa que puede brindarle muchos beneficios para su salud. Si está interesado en estos beneficios, consulte con su profesional de la salud para saber cómo puede beneficiarse del noni. (*Natural News*).

**HEALTH from page 1**

to treat with chemotherapy.

The study, published in *Molecular and Cellular Biochemistry*, took a look at erlotinib, one of the more common drugs used for chemotherapy treatments for NSCLC. They compared this drug with noni leaf extract, testing both against lung cancer cells from both mice and humans.

In both cases, noni leaf extract worked better at inducing apoptosis – programmed cell death – in NSCLC cells. It also did not cause any side effects commonly observed in patients taking erlotinib.

More importantly, noni leaf extract exhibited no toxicity towards normal lung cells. The study noted that this is something that chemotherapy is notoriously incapable of producing.

As amazing as the results of the study are, this isn't the first one to identify noni leaf extract's possible effectiveness against cancer.

A previous animal study also made similar observations about noni leaf extract. Here noni leaf extract was also found to be more effective than erlotinib in suppressing lung tumor growth in mice.

**Other healthy benefits of noni**

It's not just the leaves of the noni tree that can provide you with health benefits. Many of the other parts of this amazing plant can also help keep you healthy. Here are some of the benefits that the noni can give you.

**Helps alleviate pain**

Noni has been used in traditional folk medicine for its pain-relieving effects. Studies have shown that taking noni juice can significantly lower the amount of pain felt by people with arthritis.

**Supports immune health**

One of the most abundant nutrients in noni juice is vitamin C. This is an antioxidant that helps your immune system by

protecting your cells from damage from free radicals and environmental toxins.

**Gives you more endurance**

Pacific Islanders believed that eating noni fruit strengthened the body during long fishing trips and voyages. Studies show that there is some truth behind this belief.

In one such study, long-distance runners who drank 3.4 ounces (100 ml) of noni juice twice daily experienced a 21 percent increase in the time before they became fatigued.

Scientists speculate that noni is able to do this due to its high antioxidant content. These may reduce the damage that your muscles usually incur when you exercise.

The noni tree truly is a wonderful medicinal plant that can provide you with a lot of benefits for your health. If you interested in these benefits, consult with your healthcare professional to know how you can benefit from noni.

**ONG de la página 3**

gobierno federal. Pero las ONG y el sitio de noticias rechazaron la acusación.

López Obrador dijo el lunes que su gobierno seguirá pidiendo a Estados Unidos que deje de financiar a grupos como MCCI y la organización de libertad de prensa Artículo 19, que también lo ha criticado.

Fuente: *Milenio* (sp).

En otras noticias no relacionadas:

**Investigadores encuentran agente contra el cáncer en pulque, bebida de los dioses**

Un ácido en la bebida puede prevenir la proliferación de células cancerosas de colon hasta en un 40 por ciento.

Pulque, una bebida alcohólica de agave fermentado, contiene un probiótico inhibidor del

cáncer, según han descubierto los investigadores.

El hallazgo indica que una bacteria de ácido láctico que se encuentra en la bebida llamada *Lactobacillus brevis* previene la proliferación de células de cáncer de colon hasta en un 40 por ciento.

Científicos mexicanos y franceses hicieron el descubrimiento en un estudio conjunto de bebidas fermentadas mexicanas realizado por el Instituto Politécnico Nacional (IPN) y el Instituto Agrícola de Francia (INRAE).

Los investigadores aislaron 20 cepas de *Lactobacillus brevis* del sedimento de pulque para probar su capacidad para bloquear la proliferación de células tumorales, y encontraron que la cepa que es endémica de Nanacamilpa, Tlaxcala, es la más efectiva.

Las dos instituciones de investigación han obtenido una patente para el descu-

brimiento y se ha compartido información detallada con expertos de Estados Unidos, Canadá y la Unión Europea.

La Dra. María Elena Sánchez Pardo, investigadora del IPN, atestiguó el valor del ácido para combatir el cáncer. "Lactobacillus brevis tiene un efecto similar al del fármaco 5-fluorouracilo, sin causar efectos adversos en las células sanas... Este es un logro científico muy importante que abre la posibilidad de tener un tratamiento inocuo contra el cáncer de colon", dijo.

También se llevaron a cabo pruebas en un modelo animal de cáncer de colon, lo que proporcionó más pruebas del efecto anticanceroso.

El Dr. Pardo agregó que el descubrimiento motivó al equipo de investigación y que su trabajo continuaría buscando otras propiedades beneficiosas de las bebidas mexicanas fermentadas.

El pulque es conocido como la bebida de los dioses, ya que se consideraba sagrado en el México prehispánico. Es una bebida de color leche con sabor a levadura.

Fuente: *Milenio* (sp)

**EDITORIAL de la página 5**

equivocadas y necesitamos descubrir cómo hacer que acepten nuestros pronunciamientos con menor resistencia en el futuro.

Aun así, vale la pena leer el artículo (especialmente el pasaje hacia el final de la introducción donde se hacen eco de mi podcast *Science Says* con un reconocimiento de que "no existe el análisis de datos desapasionado u objetivo", sino más bien "historias formadas por lógicas, animadas por la experiencia personal y afianzadas por la acción colectiva"). También vale la pena leer el artículo adjunto de MIT News, que brinda más información sobre cómo el equipo de investigación usó "Deep Lurking" para infiltrarse en las comunidades escépticas de COVID y cómo se sorprendieron al descubrir que los argumentos de los escépticos no solo son científicamente alfabetizados sino "realmente bastante matizado".

Entonces, ¿es posible que veamos un debate más abierto y constructivo entre la multitud de consenso del establishment y los escépticos como resultado de estas realizaciones? Por supuesto que no.

En caso de que haya alguna duda sobre si los escépticos de COVID serán tratados de manera justa en los debates principales en el futuro, podríamos consultar la declaración del Colegio de Médicos y Cirujanos de Ontario (CPSO) del 30 de abril para obtener una respuesta. El CPSO, el organismo de concesión de licencias de médicos de Ontario, evidentemente está tan preocupado por los médicos que se atreven a hablar en las redes sociales sobre la ciencia de mala calidad que sustenta la narrativa de la estafa que decidieron poner su pie en el suelo:

"El Colegio está consciente y preocupado por el aumento de información errónea que circula en las redes sociales y otras plataformas sobre médicos que contradicen públicamente las órdenes y recomendaciones de salud pública. Los médicos ocupan una posición única de confianza con el público y tienen la responsabilidad profesional de no comunicar - Declaraciones de vacuna, anti-enmascaramiento, anti-distanciamiento

y anti-bloqueo y/o promoción de tratamientos no respaldados y no probados para COVID-19. Los médicos no deben hacer comentarios o brindar consejos que alienen al público a actuar en contra de las órdenes y recomendaciones de salud pública. Los médicos que ponen en riesgo al público pueden enfrentar una investigación por parte del CPSO y una acción disciplinaria, cuando se justifique. Al ofrecer opiniones, los médicos deben guiarse por la ley, las normas reguladoras y el código de ética y conducta profesional. La información compartida no debe ser engañoso o engañoso y debe estar respaldado por la evidencia y la ciencia disponibles".

En respuesta, un grupo de médicos de todo Canadá firmó una declaración propia denunciando al CPSO y su declaración inherentemente anticientífica. En una sección de su declaración que acusa específicamente al CPSO de negar el método científico en sí, escriben:

**"El CPSO está ordenando a los médicos que dejen de lado el método científico y no debatan los procesos y conclusiones de la ciencia."**

**"Los médicos sabemos y seguimos creyendo que a lo largo de la historia, los puntos de vista opuestos, el debate vigoroso y la apertura a nuevas ideas han sido la base del progreso científico. Cualquier avance importante en la ciencia ha sido alcanzado por profesionales que cuestionan vigorosamente las narrativas oficiales y camino diferente en la búsqueda de la verdad".**

Luego continúan denunciando la censura del debate científico, señalando que constituye una violación del compromiso de los médicos de proporcionar medicina basada en la evidencia a sus pacientes y que viola el principio del consentimiento informado, que, señalan, no es solo una "deber sagrado" de los médicos, sino también una obligación legal en virtud del Código de Nuremberg.

Hasta ahora, la declaración ha sido firmada por 448 médicos y co-firmada por más de 11,000 ciudadanos preocupados de todo Canadá, pero CPSO aún no se ha retractado de su orden.

Este es el estado al que

hemos llegado en la actual pesadilla orwelliana de la estafa de COVID. Incluso los investigadores de la corriente principal ya no pueden fingir que los escépticos son idiotas científicamente analfabetos, pero no importa. Todas y cada una de las voces disidentes están siendo aplastadas a nivel organizacional. El establecimiento está cerrando filas para defender su narrativa.

Esto no es sorprendente para aquellos de nosotros que hemos seguido el desarrollo de COVID-911 y que sabemos que, lejos de ser una respuesta sencilla a una pandemia inesperada y ultra mortal, los eventos del año pasado han sido una serie de acciones planificadas desde hace mucho tiempo diseñadas para llevarnos a través de un estado de bioseguridad hacia un Gran Reinicio y, en última instancia, el fin de la humanidad. Desafortunadamente, todavía somos relativamente pocos los que entendemos lo que está sucediendo y muchas, muchas personas cuya ignorancia sobre ciencia, medicina, política y economía ha sido efectivamente armada contra nosotros. Estos zombis serán los que nos llevarán a la pesadilla que se avecina clamando por pasaportes de vacunas y "vacunas" forzadas y todas las demás "soluciones" planificadas previamente para esta crisis planificada previamente.

Caso en cuestión: este hilo de Reddit donde un trabajador hospitalario vacunado admite casualmente que muchos médicos y enfermeras en su hospital se negaron a tomar las "vacunas" porque "no confiaban en ellas". ¿La respuesta de los lemmings sin sentido a esta noticia profundamente inquietante? "Eso apesta escuchar :( ; Pero me alegro de que hayas vacunado!!"

Entonces, si estás leyendo estas palabras, felicitaciones: no eres un zombi. Como admite el MIT, usted es lo suficientemente científico como para haber visto a través de la cortina de humo de las mentiras y manipulaciones que han engañado a las masas. Por supuesto, la mala noticia es que significa que ahora estás firmemente en la mira tanto del establishment como de sus hordas de zombis.

**BREVES LATINOS de la página 1**

las próximas elecciones.

¿Quién es Cristiana Chamorro?

El periodista de 67 años proviene de una de las familias más influyentes de Nicaragua.

Su padre, Pedro Joaquín Chamorro, fue director del diario La Prensa, que se opuso a la autocrática familia Somoza que gobernó Nicaragua durante décadas. Fue asesinado en 1978.

Violeta Chamorro, su madre, ganó las elecciones de 1990 para convertirse en la primera mujer presidenta de América Latina, poniendo fin a los primeros 11 años de Daniel Ortega como presidente.

Cristiana Chamorro había liderado hasta hace poco la Fundación Violeta Barrios de Chamorro, que se centra en la libertad de prensa. Pero dejó el cargo a principios de este año.

El martes anunció que buscaría convertirse en la candidata presidencial de la opositora Alianza Ciudadana. La Alianza quiere presentar un solo nombre con la esperanza de derrotar a Ortega.

Se espera que el presidente, que ha estado en el poder desde enero de 2007, se postule nuevamente, aunque aún no se ha hecho un anuncio oficial.

¿Cómo llegaron las cosas aquí?

Poco después del anuncio de Chamorro, los fiscales la acusaron de "manejo abusivo [y] falsedad ideológica" durante su tiempo al frente de la fundación.

También ha sido

acusada de "blanqueo de dinero, bienes y activos, en perjuicio del Estado y la sociedad nicaragüenses".

La investigación en su contra se abrió en mayo a solicitud del gobierno de Ortega. Chamorro dice que son acusaciones inventadas para evitar que ella desafíe al presidente.

El miércoles, poco antes de que Chamorro diera una conferencia de prensa, la policía allanó su casa en la capital, Managua, y la puso bajo arresto domiciliario.

¿Cuál ha sido la reacción?

En un comunicado emitido antes de la detención de Chamorro, el organismo regional Organización de los Estados Americanos (OEA), del cual Nicaragua es miembro, dijo que el país "se encamina a las peores elecciones posibles".

"El uso de la fiscalía, los interdictos y medidas cautelares, el manejo politizado de la justicia y la proscripción de facto de candidatos violan la Carta Democrática Interamericana, la Carta de la OEA, los instrumentos de derechos humanos y los pactos internacionales de la que Nicaragua es parte", se lee en el comunicado.

El secretario de Estado de Estados Unidos, Antony Blinken, también condenó la medida y dijo en Twitter: "Prohibir arbitrariamente al líder de la oposición [Chamorro] refleja el temor de Ortega a unas elecciones libres y justas. Los nicaragüenses merecen una democracia real".

Los partidos de oposición en Nicaragua acusaron al gobierno de "desatar una caza de brujas",

brimiento y se ha compartido información detallada con expertos de Estados Unidos, Canadá y la Unión Europea.

La Dra. María Elena Sánchez Pardo, investigadora del IPN, atestiguó el valor del ácido para combatir el cáncer. "Lactobacillus brevis tiene un efecto similar al del fármaco 5-fluorouracilo, sin causar efectos adversos en las células sanas... Este es un logro científico muy importante que abre la posibilidad de tener un tratamiento inocuo contra el cáncer de colon", dijo.

También se llevaron a cabo pruebas en un modelo animal de cáncer de colon, lo que proporcionó más pruebas del efecto anticanceroso.

El Dr. Pardo agregó que el descubrimiento motivó al equipo de investigación y que su trabajo continuaría buscando otras propiedades beneficiosas de las bebidas mexicanas fermentadas.

El pulque es conocido como la bebida de los dioses, ya que se consideraba sagrado en el México prehispánico. Es una bebida de color leche con sabor a levadura.

Fuente: *Milenio* (sp)

alegando que Ortega temía "ir a unas elecciones libres, transparentes y observadas".

Mientras tanto, periódicos favorables al gobierno publicaron la orden de arresto emitida contra Chamorro.

¿Cuál es el trasfondo?

En diciembre pasado, el legislativo, que está dominado por partidos aliados con el gobierno, aprobó una ley que otorga al gobierno el poder de prohibir a los candidatos postularse para cargos públicos si se los considera "traidores" a Nicaragua.

El gobierno dice que la ley tiene como objetivo proteger "la independencia, la soberanía y la autodeterminación" de Nicaragua. Afirma que el país está bajo la amenaza de las potencias imperialistas en los Estados Unidos y los "golpistas" dentro de Nicaragua que están decididos a derrocar al gobierno.

La oposición alega que la represión ha aumentado desde 2018, cuando las protestas antigubernamentales se extendieron por todo el país y se encontraron con una violenta respuesta policial.

**INJURIES from page 5**

caused by CBRN diagnose, treat or prevent. threat agents when certain criteria are met, among which there are no adequate, approved and available alternatives."

The OSHA sent for for a comment on Memorial Day, but did not receive a response at press time.

**NGOs from page 1**

American organization that has received USAID funding for its work in Mexico.

USAID has also provided funding for a range of government projects. This year, it will provide \$90 million in funding to municipal, state and federal governments. That figure is set to increase in 2022.

The NED, an agency founded in 1983 to promote democracy abroad at a time when the United States and the Soviet Union were Cold War foes, has provided funding to Mexicans Against Corruption and Impunity (MCCI), México Evalúa — a public policy think tank — the news website *Animal Político* and a range of other organizations, *Milenio* said. It has also provided funding to events such as Mexico City's International Documentary Film Festival.

The United States' funding of MCCI, which

has exposed corruption in the current and previous federal governments, has particularly roiled AMLO. The federal government sent a diplomatic note to its U.S. counterpart in May to ask it to explain why it has provided funding to the group. The government has also asked the U.S. to stop funding opposition groups, but López Obrador said Monday that there has been no response to that request.

Last August, AMLO accused civil society organizations and *Animal Político* of using funding they received from the NED and private U.S. foundations to oppose the federal government's Maya Train project. But the NGOs and the news site rejected the accusation.

López Obrador said Monday that his government would continue asking the United States to stop funding groups such as MCCI and the press freedom organization Article 19, which

has also criticized him. *Source: Milenio (sp).*

In other non-related news:

**Researchers find cancer-fighting agent in pulque, drink of the gods**

An acid in the drink can prevent the proliferation of colon cancer cells by up to 40 percent

Pulque, an alcoholic drink from fermented agave, contains a cancer-inhibiting probiotic, researchers have found.

The finding indicates that a lactic-acid-bacteria found

in the drink called *Lactobacillus brevis* prevents the proliferation of colon cancer cells by up to 40 percent.

Mexican and French scientists made the discovery in a joint study of Mexican fermented beverages by the National Polytechnic Institute (IPN) and France's National Institute for Agricultural Research (INRAE).

Researchers isolated 20 strains of *Lactobacillus brevis* from pulque sediment to test their ability to block the proliferation of tumorous cells, and found that the strain which is endemic to Nanacamilpa, Tlax-

cala, to be most effective.

The two research institutions have obtained a patent for the discovery, and detailed information has been shared with experts in the United States, Canada and the European Union.

Dr. María Elena Sánchez Pardo, an IPN researcher, attested to the value of the acid to fight cancer. "*Lactobacillus brevis* has an effect similar to that of the drug 5-fluorouracil, without causing any adverse effects on healthy cells ... This is a very important scientific achievement that opens the possibility of having an in-

nocuous treatment against colon cancer," she said.

Tests were also carried out on an animal model of colon cancer, which provided further evidence of the anti-cancerous effect.

Dr. Pardo added that the discovery motivated the research team, and that their work would continue to search for other beneficial properties of fermented Mexican drinks.

Pulque is known as the drink of the gods as it was considered sacred in pre-hispanic Mexico. It is a milk-colored drink with a yeast like taste.

*Source: Milenio (sp)*

**EDITORIAL from page 3**

ence has extended the traditional tools of data analysis by taking up the theoretical mantle of recent critical studies of visualization."

None of this is at all surprising to anyone who has spent the last year in the reality-based community, where the tricks and sleights-of-hand of the PCR test-driven casademic have been exposed on a regular basis. But to find MIT researchers writing this up in a mainstream academic paper is rather remarkable. Reading these excerpts, you would be forgiven for thinking that establishment science had finally gained some self-awareness and realized how laughable it has become.

... But you would be wrong. No, somehow the (academic) paper manages to take these remarkable findings and shoehorn them

back into a pat establishment-friendly narrative: These COVID skeptics' critiques of the mainstream consensus are completely wrong and we need to figure out how to get them to accept our pronouncements with less resistance in the future.

Even so, the paper is worth reading (especially the passage toward the end of the introduction where they echo my Science Says podcast with an acknowledgement that "there is no such thing as dispassionate or objective data analysis," but rather "stories shaped by cultural logics, animated by personal experience, and entrenched by collective action"). Also worth reading is the accompanying article from MIT News, which gives more insights into how the research team used "Deep Lurking" to infiltrate COVID skeptic communities and how they were amazed to find that skeptics' arguments are not only scientifically literate but "really quite nuanced."

So is it possible we're going to see a more open and constructive debate between the establishment consensus crowd and the skeptics as a result of these realizations? Of course not.

In case there was any question as to whether COVID skeptics will be treated fairly in mainstream debates going forward, we could look to the College of Physicians and Surgeons of Ontario (CPSO)'s statement of April 30 for an answer. The CPSO, Ontario's physician licensing body, are evidently so concerned about doctors daring to speak out on social media about the shoddy science underpinning the scamdemocratic narrative that they decided to put their foot down:

"The College is aware and concerned about the increase of misinformation circulating on social media and other platforms regarding physicians who are publicly contradicting public health orders and recommendations. Physicians hold a unique position of trust with the public and have a professional responsibility to not communicate anti-vaccine, anti-masking,

anti-distancing and anti-lockdown statements and/or promoting unsupported, unproven treatments for COVID-19. Physicians must not make comments or provide advice that encourages the public to act contrary to public health orders and recommendations. Physicians who put the public at risk may face an investigation by the CPSO and disciplinary action, when warranted. When offering opinions, physicians must be guided by the law, regulatory standards, and the code of ethics and professional conduct. The information shared must not be misleading or deceptive and must be supported by available evidence and science."

In response, a group of physicians from across Canada signed a declaration of their own denouncing the CPSO and their inherently anti-scientific statement. In a section of their declaration specifically accusing the CPSO of denying the scientific method itself, they write:

**"The CPSO is ordering physicians to put aside the scientific method and to not debate the processes and conclusions of science.**

**"We physicians know and continue to believe that throughout history, opposing views, vigorous debate and openness to new ideas have been the bedrock of scientific progress. Any major advance in science has been arrived at by practitioners vigorously questioning "official" narratives and following a different path in the pursuit of truth."**

They then go on to decry the censorship of scientific debate, noting that it constitutes a violation of doctors' pledge to provide evidence-based medicine for their patients and that it violates the principle of informed consent, which, they note, is not just a "sacred duty" of physicians but also a legal obligation under the Nuremberg Code.

The declaration has so far been signed by 448 physicians and co-signed by over 11,000 concerned citizens from across Canada, but CPSO has

yet to retract their order.

This is the state we have arrived at in the ongoing Orwellian nightmare of the COVID scam. Even mainstream researchers can no longer pretend that the skeptics are scientifically illiterate dunces, but it doesn't matter. Any and all dissenting voices are being squelched out at the organizational level. The establishment is closing ranks to defend its narrative.

This is not surprising to those of us who have followed the unfolding of COVID-911 and who know that—far from a seat-of-the-pants response to an out-of-the-blue and ultra-deadly pandemic—the events of the past year have been a long-planned series of actions designed to lead us through a biosecurity state into a Great Reset, and, ultimately, the end of humanity. Unfortunately, there are still relatively few of us who understand what is happening and many, many people whose ignorance about science, medicine, politics and economics has been effectively weaponized against us. These zombies will be the ones to lead us into the coming nightmare by clamouring for vaccine passports and forced "vaccinations" and all the other pre-planned "solutions" to this pre-planned crisis.

Case in point: this reddit thread where a vaccinated hospital worker casually admits that many doctors and nurses at his hospital refused to take the "vaccines" because they "didn't trust them." The response of the mindless lemmings to this deeply unsettling news? "That sucks to hear :( But I'm glad you got the shot!!"

So, if you are reading these words, congratulations: You are not a zombie. You are—as MIT admits—scientifically literate enough to have seen through the smokescreen of lies and manipulations that have bamboozled the masses. Of course, the bad news is that means you are now firmly in the crosshairs of both the establishment and their zombie hordes.

**CALENDAR from page 4**

thing to love at the Library.

We're offering one-time programs, as well as exciting series, that will carry you through the whole summer.

We're building home libraries with free book giveaways for SFUSD PreK to 12th grade students as part of Summer Together.

10 free books for each SFUSD student, grouped by grade levels

May 21-24 – Summer Stride reading tracker and book list mailed to each SFUSD student

Starting June 14 – Books distributed to students via Summer Together in-person summer camps

June 14-Sept. 12 – Books given out at all SFPL To Go, bookmobile and in-person browsing locations. Locations and hours for open libraries

By Sept. 12 – Collect your Summer Stride finishing prize at any open library location.

**CUIDADO DE PERSONAS MAYORES**

Tengo más de 20 años de experiencia en el cuidado de personas mayores. Tengo carro, soy responsable. SF, San Mateo.

Llamar al 415-573-5923.

**El Reportero**  
The Reporter The bilingual newspaper

**CLASIFICADOS/CLASSIFIED**

(415) 648-3711

2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110  
email: lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

**PUBLIC NOTICES**  
**FICTITIOUS BUSINESS NAMES**  
**- LEGAL NOTICES -**

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE



**Request for Qualifications/Request for Proposal**

The Peralta Community College District (PCCD) is requesting the submittal of Statements of Qualifications (SOQs) from qualified firms to provide District-wide Commissioning Services and is seeking proposals for Commissioning Services for the Laney College Central Utility Plant Proposal (RFQ/RFP No. 20 21/10). SOQs and Proposals are to be delivered to the PCCD Purchasing Department, electronically (via Vendor Registry), by 2:00 PM, on June 21, 2021.

The Peralta Community College District is seeking well qualified Building Commissioning Firms to provide Building Commissioning and related services to the District for the Measure A and Measure G Bond Programs and projects identified in the District's Bond Project List and Long-Range Facilities Master Plan. Within this RFQ/RFP, the district is also seeking proposals for Building Commissioning and related services for the Laney College Central Utility Plant project.

A Non-mandatory Pre-Proposal conference will be held on June 8, 2021 at 10 AM via Zoom: Conference Meeting ID 971 9369 3118. Register in advance for this meeting:

<https://cccconfer.zoom.us/j/97193693118>

After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the meeting.

Copies of the pre-qualification documents may be obtained by clicking on the following link: <https://build.peralta.edu/vendorregistryor>, by contacting the Peralta Community College District, Office of Purchasing, 501 5th Avenue, Oakland, California, 94606, Phone (510) 466-7225, Office Hours: 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Governing Codes:

GC 53068

EC 81641

Publication Dates: May 28, 2021 and June 4, 2021

**LATIN BRIEFS from page 3**

falsehood" during her time at the helm of the foundation.

She has also been charged with "the laundering of money, property and assets, to the detriment of the Nicaraguan State and society".

The investigation against her was opened in May at the request of the Ortega government. Chamorro says they are trumped up charges to prevent her from challenging the president.

On Wednesday, shortly before Chamorro was due to give a news conference, police raided her home in the capital, Managua, and placed her under house arrest.

What's the reaction been?

In a statement issued before Chamorro's arrest, the regional body Organization of American States (OAS), of which Nicaragua is a member, said the coun-

try was "heading for the worst possible elections".

"The use of the prosecutor's office, injunctions and precautionary measures, the politicized handling of justice and the de facto banning of candidates are in violation of the Inter-American Democratic Charter, the OAS Charter, the instruments on human rights and of international pacts to which Nicaragua is party," the statement read.

US Secretary of State Antony Blinken also condemned the move, saying on Twitter: "Arbitrarily banning opposition leader [Chamorro] reflects Ortega's fear of free and fair elections. Nicaraguans deserve real democracy."

Opposition parties in Nicaragua accused the government of "unleashing a witch hunt", alleging Ortega feared "going to a free, transparent and observed" election.

Meanwhile govern-

ment-friendly newspapers printed the arrest warrant issued for Chamorro.

What's the background?

Last December, the legislative, which is dominated by parties allied with the government, passed a law giving the government the power to ban candidates from running for office if they are deemed to be "traitors" to Nicaragua.

The government says the law aims to protect "the independence, the sovereignty and self-determination" of Nicaragua. It claims the country is under threat from imperialist powers in the US and "coup-mongers" within Nicaragua who are determined to overthrow the government.

The opposition alleges that repression has grown since 2018, when anti-government protests swept through the country and were met with a violent police response.

**CALENDARIO de la página 4**

Estudiantes, familias y educadores, las Listas de lectura de verano recomendadas por SFUSD anuales son su fuente de lecturas excelentes, diversas y recientemente publicadas para Pre-K hasta el grado 12. Todos los estudiantes del SFUSD recibirán la Lista de lectura de verano en sus buzones de correo de casa esta primavera.

Consejo profesional: visite nuestros Recursos de lectura para obtener más actividades divertidas descargables gratuitas para mejorar su experiencia de lectura.

**Fantásticos programas gratuitos para todas las edades**

Cada verano, la biblioteca ofrece una variedad de programas de calidad para todas las edades, sin costo alguno. Desde programas que enseñan a los niños sobre la naturaleza, hasta presentaciones musicales de artistas galardonados, hasta autores que hablan sobre

temas que van desde la historia del Área de la Bahía de San Francisco hasta la justicia racial, hasta valiosos programas prácticos sobre jardinería y cocina, encontrará algo que le encantará. en la biblioteca.

Ofrecemos programas únicos, así como emocionantes series, que lo llevarán durante todo el verano.

Estamos construyendo bibliotecas en el hogar con obsequios de libros gratuitos para estudiantes de PreKínder a 12º grado del SFUSD como parte de Summer Together.

• **10 libros gratis** para cada estudiante del SFUSD, agrupados por niveles de grado

• 21-24 de mayo - Registro de lectura de Summer Stride y lista de libros enviados por correo a cada estudiante del SFUSD

• A partir del 14 de junio: distribución de libros a los estudiantes a través de los campamentos de verano presenciales Summer Together

• 14 de junio a septiembre. 12 - Libros entregados en todas las ubicaciones de SFPL To Go, biblioteca móvil y navegación en persona. Ubicaciones y horarios de bibliotecas abiertas

• Antes del 12 de septiembre: obtenga el premio final de Summer Stride en cualquier biblioteca abierta.

**LESIONES de la página 3**

que tienen la opción de aceptar o rechazar la vacuna, y de cualquier alternativa disponible para el producto".

La autoridad de EUA bajo la sección 564 de la Ley Federal de Alimentos, Medicamentos y Cosméticos, permite a la FDA tomar medidas para proteger la salud pública de "amenazas químicas, biológicas, radiológicas y nucleares (QBRN), incluidas las enfermedades infecciosas, al facilitar la disponibilidad y el uso de contramedidas médicas (MCM) necesarias durante emergencias de salud pública".

Cuando el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU. (HHS)

declara que se necesita una EUA, como lo hizo el 27 de marzo de 2020, con respecto a la pandemia en curso, la FDA puede autorizar otros productos médicos aprobados o el uso no autorizado de productos médicos aprobados para ser utilizado "en una emergencia para tratar enfermedades o afecciones graves o potencialmente mortales causadas por QBRN diagnosticar, tratar o prevenir. agentes amenazantes cuando se cumplen ciertos criterios, entre los cuales no existen alternativas adecuadas, aprobadas y disponibles".

La OSHA solicitó un comentario el Día de los Caídos, pero no recibió una respuesta al cierre de esta edición.

**COLUMN from page 2**

one who wants to live a creative life, those resources turn out to be endless. Finally, we are talking about a capacity to imagine, a capacity that has no limit.

The overused word "spiritual" really does apply here, because it is through imagination and invention that a person eventually discovers answers to the great questions of life. Those answers are his own, not the second-hand myths broadcast by authority figures.

There is another payoff. Creating worlds of your own gives you intimate knowledge of how those-who-would-be-our-masters try to impose their world on us.

In 1978, Philip K Dick wrote:

"...today we live in a society in which spurious realities are manufactured by the media, by governments, by big corporations, by religious groups, political groups... So I ask, in my writing, What is real? Because unceasingly we are bombarded with pseudo-realities manufactured by very sophisticated people using very sophisticated electronic mechanisms... it is an astonishing power: that of creating whole universes, universes of the mind. I ought to know. I do the same thing."

As a writer, as a person living a creative life, ideas and energies and language and images and visions are your own. What a wonderful thing. What a fantastic enterprise. What an adventure.

**COLUMNA de la página 2**

aquí, porque es a través de la imaginación y la invención que una persona finalmente descubre las respuestas a las grandes preguntas de la vida. Esas respuestas son suyas, no los mitos de segunda mano transmitidos por figuras de autoridad.

Hay otra recompensa. Crear mundos propios te da un conocimiento íntimo de cómo aquellos-que-serían-nuestros-maestros intentan imponernos su mundo.

En 1978, Philip K. Dick escribió: "... Hoy vivimos en una sociedad en la que las realidades espúreas son fabricadas por los medios de comuni-

cación, los gobiernos, las grandes corporaciones, los grupos religiosos, los grupos políticos... Así que pregunto, en mis escritos, ¿Qué es real? Porque incesantemente somos bombardeados con pseudorealidades fabricadas por personas muy sofisticadas utilizando mecanismos electrónicos muy sofisticados... es un poder asombroso: el de crear universos enteros, universos de la mente. Debería saberlo. Hago lo mismo."

Como escritor, como persona que vive una vida creativa, las ideas, las energías, el lenguaje, las imágenes y las visiones son suyas. ¡Qué cosa tan maravillosa! Qué empresa tan fantástica. Qué aventura.

Visite [elreporteroSF.com](http://elreporteroSF.com)

## Recology es parte de nuestra comunidad.



Recology es propiedad de sus empleados y es tan diversa como nuestra ciudad. ¡Juntos, usted y nuestro equipo de Recology han hecho de San Francisco la ciudad más grande y más verde\* del país!

**"Sigamos marcando la diferencia. Juntos."**

\* Siemens U.S. and Canada Green City Index

Anuncie su negocio en  
*El Reportero* por menos.  
Llámenos al 415-648-3711